Маленький Гарри Поттер сидел в шкафу и тихонько плакал в одеяло, стараясь не шуметь. Ему только что приснился кошмар, в котором фигурировал плохой человек с красными глазами и зелёным светом, и он проснулся от крика. Дядя Вернон тут же спустился и отшлёпал его за то, что он "потревожил их сон". Гарри попытался рассказать ему о своем кошмаре, надеясь хоть немного утешить, но дядя Вернон обхватил его за шею и стал кричать, что магии не существует, а потом злобно рычать на него и шипеть: "Запомни, мальчик, ты просто урод, и никто тебя не полюбит. Твои мама и папа не хотели тебя и бросили, когда погибли в автокатастрофе. Ты никому не нужен. Ты не заслуживаешь ничего, что получает Дадли. Будь благодарен, что мы даем тебе кров и еду с нашего стола по доброте душевной, и перестань плакать, урод!"

Когда Гарри принюхивался, он вдруг услышал, как в дверь постучали, и тётя Петуния холодно сказала: "Вставай. Вставай, урод. Сейчас же!"

Гарри хныкнул и медленно встал, открывая дверь и выбираясь из шкафа. После того как ему дали несколько минут, чтобы почистить зубы, его тут же затолкали на кухню и заставили готовить завтрак для родственников.

В итоге он обжег руку о плиту, когда готовил дополнительную порцию яиц для Дадли. Бедняжке не исполнилось и четырех, а ее уже заставляли готовить. Он был неопытен. Крича от боли, он случайно опрокинул тарелку, и она упала на пол, разбившись вдребезги.

Тетя Петуния ворвалась на кухню с руганью: "Как ты смеешь бить нашу посуду, жалкий урод! Мы даем тебе еду и кров, а ты даже не можешь готовить, не причинив столько вреда".

Гарри плакал, из его глаз катились слезы, но тетя Петуния не произнесла ни единого сочувственного слова. С презрением она обработала ожог, промыв ему руку и наложив повязку, а затем прошипела: "Будь благодарен, что тебе вообще разрешили что-то съесть после того, как ты испортил нам завтрак, маленький недостойный уродец!"

Дядя Вернон бил Гарри и клял его за то, что произошло на кухне. В то время как он, тётя Петуния и кузен Дадли ели яичницу и тосты с маслом и мармеладом, Гарри достался лишь кусок хлеба.

Тем днем, пока Дадли играл на улице на своем трехколесном велосипеде, Гарри пришлось пропалывать сад. Не успел он вырвать последние сорняки, как пришел Дадли и растоптал цветы неподалеку, а затем принялся избивать Гарри.

Затем он начал проливать крокодиловы слезы и кричать: "Мама, этот урод меня ударил!".

Вышла Петуния и закричала, увидев растоптанные цветы. Даже не пытаясь выяснить, что произошло, она подошла и влепила Гарри пощечину с криком: "Как ты посмел растоптать наши цветы и ударить Дудли, ты, ужасный урод!"

Гарри закричал: "Я этого не делал. Дадли ударил меня и растоптал ваши цветы. Тётя Петуния, пожалуйста", - и попытался обнять тётю, чтобы утешиться. Вместо того чтобы хотя бы обнять его в ответ, Петуния вскрикнула и грубо оттолкнула Гарри с криком: "Как ты смеешь так ко мне прикасаться! ТЫ НЕ ЗАСЛУЖИВАЕШЬ НИКАКИХ ОБЪЯТИЙ! ТЫ ПЛОХОЙ МАЛЬЧИК И НИКОМУ НЕ НУЖНЫЙ УРОД, КАК И ТВОИ РОДИТЕЛИ!"

В этот момент на заднем дворе появился Вернон и сурово спросил: "Что происходит, Пет? Этот неблагодарный урод что-то натворил?"

Гарри начал кричать: "Пожалуйста, я буду хорошим! Пожалуйста!"

Выслушав версию Петунии о случившемся, Вернон зарычал и схватил Гарри за шею с криком: "Как ты смеешь это делать, мальчик! Иди сюда, урод!" Он затащил его в дом и принялся избивать. После нескольких сильных пощечин и последнего удара по голове Вернон затолкал Гарри в шкаф и зашипел: "Помни, что ты урод, и никто тебя не любит. Никто и никогда тебя не полюбит. Теперь ты останешься там до самого ужина, и тебе не достанется ничего хорошего! Будь благодарен, если получишь хоть что-то на ужин!"

Гарри был вынужден сидеть в своем чулане, выпуская его только для того, чтобы сделать работу по дому и приготовить ужин. И ему почти ничего не давали, пока Дурсли набивали себе цену. В конце концов Дадли в очередной раз избил Гарри, когда тот, не в силах противостоять голоду, попытался пронести хоть немного еды для себя. Этот кусочек съели Дадли и Вернон, а Петуния накричала на него и назвала уродом и вором, после чего отправила его в чулан и заперла там.

Гарри плакал, завернувшись в единственную простыню, которая у него была, но это не слишком помогло. Он хотел умереть, чтобы быть с мамой и папой. Но родственники сказали ему, что ненавидят его.

Бедному Гарри хотелось, чтобы кто-нибудь сказал хотя бы утешительное слово, полюбил его так, как любили Дадли.

Он и не подозревал, что кто-то наблюдал за ним и его родственниками в тот день и сейчас стоит прямо у дома.

Он еще не знал, что сегодня все изменится.

****

http://tl.rulate.ru/book/102291/3539806